

دليل المستخدم

سماعة رأس أحادية بتقنية
Bluetooth®
MBH22

المحتويات

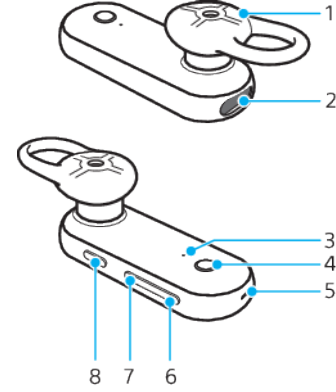
3	مقدمة.....
3	نظرة عامة على الوظائف.....
3	نظرة عامة على الجهاز.....
5	الأساسيات.....
5	الشحن.....
5	التشغيل وإيقاف التشغيل.....
5	ضبط مستوى الصوت.....
6	إرشادات الارتداء.....
7	استخدام سماعة الرأس.....
7	إقران سماعة الرأس بجهاز يعمل بنظام Android أو iOS.....
7	استخدام سماعة الرأس للمكالمات الهاتفية.....
7	استخدام سماعة الرأس للاستماع إلى الموسيقى.....
8	استخدام وظيفة المساعد الصوتي.....
8	استخدام الوضع "متعدد النقاط".....
8	إعادة تعيين سماعة الرأس.....
9	معلومات قانونية.....
9	إعادة تدوير بطارية جهاز الإرسال.....
10	Declaration of Conformity for MBH22.....

مقدمة

نظرة عامة على الوظائف

يتيح لك سماعة رأس أحادية بتقنية Bluetooth® معالجة المكالمات في وضع حر اليدين، والاستماع إلى الموسيقى واستخدام مساعد الصوت عند الاقتران بجهاز متوافق يعمل بنظام Android™ أو iOS. ويمكن توصيل سماعة الرأس بما يصل إلى جهازين في الوقت نفسه. ويتيح لك ذلك استلام مكالمات من الجهازين دون الحاجة إلى قطع الاتصال ثم إعادة الاتصال.

نظرة عامة على الجهاز



1. سماعة الأذن	معالجة المكالمات أو الاستماع إلى الموسيقى.
2. منفذ الشاحن/كبل USB Type-C™	أدخل كبل USB Type-C لشحن البطارية.
3. مؤشر LED	يشير لون مؤشر LED إلى مستوى شحن البطارية: <ul style="list-style-type: none">• أخضر: 85% أو أكثر.• برتقالي: 15% - 85%.• أحمر: 15% أو أقل. يشير تكرار فلاش مصباح LED إلى الحالة: <ul style="list-style-type: none">• يومض 3 مرات ببطء عند الضغط على مفتاح التشغيل للتحقق من مستوى شحن البطارية.• يومض بسرعة أثناء وضع الإقران والمكالمات الواردة أو الصادرة.
4. مفتاح التشغيل	اضغط ضغطة سريعة من أجل: <ul style="list-style-type: none">• التحقق من مستوى شحن البطارية. اضغط مطولاً لمدة ثانية واحدة من أجل: <ul style="list-style-type: none">• التشغيل ومحاولة الاتصال.• إيقاف التشغيل. اضغط مطولاً لمدة 5 ثوانٍ من أجل: <ul style="list-style-type: none">• التشغيل والدخول إلى وضع الإقران. اضغط مطولاً لمدة 10 ثوانٍ من أجل: <ul style="list-style-type: none">• إعادة تعيين سماعة الرأس.
5. الميكروفون	يمكنك إجراء المكالمات الهاتفية أو استخدام المساعد الصوتي.

6. مفتاح مستوى الصوت - اضغط لخفض مستوى الصوت.
7. مفتاح مستوى الصوت + اضغط لرفع مستوى الصوت.
8. المفاتيح متعدد الوظائف  اضغط ضغطة سريعة من أجل:
- الرد على مكالمة أو إنهاؤها.
 - تشغيل المقطوعة الموسيقية الحالية أو إيقاف تشغيلها مؤقتًا.
 - محاولة إعادة الاتصال.
- اضغط مطولاً لمدة ثانية واحدة من أجل:
- رفض المكالمات الواردة.
 - كتم صوت الميكروفون أو إلغاء الكتم أثناء المكالمة.
 - بدء تشغيل المساعد الصوتي باستخدام Google/Siri.
- انقر نقرًا مزدوجًا من أجل:
- التبديل بين المكالمات.
 - التخطي نحو المقطوعة الموسيقية التالية.
- انقر ثلاث نقرات بسرعة من أجل:
- إرسال محتوى الصوت بين سماعة الرأس والجهاز الذي يعمل بنظام Android أو iOS المقترن.
 - التخطي نحو المقطوعة الموسيقية السابقة.

الأساسيات

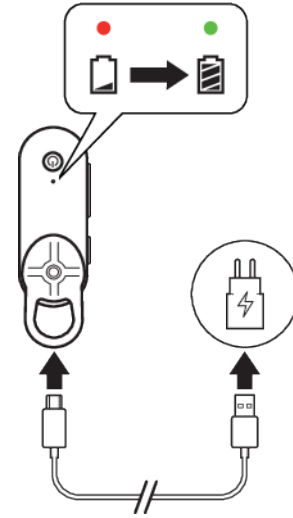
الشحن

قبل استخدام سماعة الرأس لأول مرة، نوصي بشحنها باستخدام شاحن Sony. يتحول مؤشر LED إلى اللون الأخضر عندما يزيد مستوى شحن البطارية على 85%.

يلزم شحن سماعة الرأس التي نغد شحنها لمدة تصل إلى ساعتين تقريباً حتى يكتمل شحنها تماماً. تصل فترة عمل البطارية إلى 6 ساعات تقريباً في درجة حرارة 25 درجة مئوية (77 درجة فهرنهايت).

تتضمن سماعة الرأس منفذ USB بلا غطاء. يجب تجفيف منفذ USB تماماً قبل توصيل كبل لشحن الجهاز. !

لشحن سماعة الرأس



- 1 قم بتوصيل أحد طرفي كبل USB Type-C بالشاحن أو بمنفذ USB في جهاز كمبيوتر.
- 2 صل الطرف الآخر من الكبل بمنفذ USB Type-C في سماعة الرأس.

للتعرف على الشاحن الموصى به، انظر <http://www.sonymobile.com/products/accessories/>.

التشغيل وإيقاف التشغيل

لتشغيل سماعة الرأس

- اضغط مطولاً على (⏻) لمدة ثانية واحدة. يومض مؤشر LED بسرعة ثلاث مرات باللون الأخضر.

لإيقاف تشغيل سماعة الرأس

- اضغط مطولاً على (⏻) لمدة ثانية واحدة. يومض مؤشر LED بسرعة ثلاث مرات باللون الأحمر.

! إذا دخلت سماعة الرأس في وضع السكون لمدة 10 دقائق، فسيوقف تشغيلها تلقائياً.

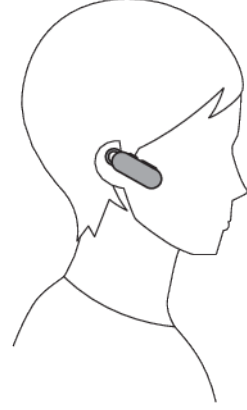
ضبط مستوى الصوت

تغيير مستوى الصوت

- أثناء إجراء مكالمة، أو عند الاستماع إلى الموسيقى، اضغط على + أو - لرفع مستوى الصوت أو خفضه.

! تجنب استخدام سماعات الرأس بمستوى صوت عالٍ، حيث إن ذلك قد يتسبب في ضرر دائم لحاسة السمع أو إزعاج الآخرين من حولك.

إرشادات الارتداء



يمكنك ارتداء سماعة الرأس في أي أذن.

! تجنب استخدام سماعات الرأس بمستوى صوت عالٍ، حيث إن ذلك قد يتسبب في ضرر دائم لحاسة السمع أو إزعاج الآخرين من حولك.

استخدام سماعة الرأس

إقران سماعة الرأس بجهاز يعمل بنظام Android أو iOS

قبل أن يمكنك استخدام سماعة الرأس، يجب إقرانها بجهاز متوافق يعمل بنظام Android أو iOS. بعد الإقران الأولي، تتصل سماعة الرأس تلقائيًا بالجهاز عندما يتم تشغيلها وتكون ضمن نطاق الإقران. ويمكن إقران سماعة الرأس بما يصل إلى جهازين في الوقت نفسه. انظر استخدام الوضع "متعدد النقاط" لمزيد من المعلومات.

لإقران سماعة الرأس بجهاز يعمل بنظام Android أو iOS باستخدام Bluetooth



- 1 تأكد من شحن سماعة الرأس ومن أنها قيد التشغيل.
- 2 جهاز يعمل بنظام Android أو iOS: تأكد من تشغيل وظيفة Bluetooth. ابحث عن أجهزة Bluetooth وحدد MBH22 من قائمة الأجهزة المتاحة.

استخدام سماعة الرأس للمكالمات الهاتفية



لسلامتك، لا تستخدم سماعة الرأس في إجراء المكالمات أثناء القيادة. لتجنب الحوادث، نوصي بعدم استخدام سماعات الرأس أثناء المشي أو الجري أو ركوب الدراجات.

حتى تعمل هذه الوظائف، يجب عليك استخدام جهاز يعمل بنظام Android أو iOS وبدعم الوظائف ذات الصلة، مثل معالجة المكالمات.



للرد على مكالمة

- عندما تسمع إشارة مكالمة واردة، اضغط ضغطة سريعة على  .



لإنهاء مكالمة

- أثناء مكالمة جارية، اضغط ضغطة سريعة على  .



لرفض مكالمة

- عندما تسمع إشارة مكالمة واردة، اضغط مطولاً على  .

للرد على مكالمة ثانية

- عند سماع إشارة مكالمة واردة أثناء مكالمة جارية، اضغط ضغطة سريعة على   للرد على المكالمة الثانية. يتم وضع المكالمات الجارية قيد الانتظار.

لرفض مكالمة ثانية

- عند سماع إشارة مكالمة واردة أثناء مكالمة جارية، اضغط مطولاً على   لرفض المكالمة الثانية.




للتبديل بين مكالمات جارية

- انقر نقرًا مزدوجًا بسرعة على  . يتم وضع المكالمات الأخرى قيد التعليق.

استخدام سماعة الرأس للاستماع إلى الموسيقى


عند توصيل سماعة الرأس بجهاز يعمل بنظام Android أو iOS، يمكنك تشغيل محتوى صوتي مثل الموسيقى من الجهاز الذي يعمل بنظام Android أو iOS باستخدام سماعة الرأس. افتح التطبيق ذا الصلة في الجهاز الذي يعمل بنظام Android أو iOS لبدء الاستماع إلى المحتوى الصوتي.

لايقاف المقطوعات الموسيقية مؤقتاً أو تخطيها

- 1 أثناء الاستماع إلى الموسيقى، اضغط ضغطة سريعة على  || ▶ لإيقاف المقطوعة مؤقتاً؛ ثم اضغط عليه ضغطة سريعة مرةً أخرى لاستئنافها.
- 2 انقر نقرًا مزدوجاً بسرعة على  || ▶ للتخطي إلى المقطوعة التالية.
- 3 انقر ثلاث نقرات بسرعة فوق  || ▶ للرجوع إلى المقطوعة السابقة.

استخدام وظيفة المساعد الصوتي

بدء تشغيل المساعد الصوتي

- اضغط مطولاً على  || ▶ لمدة ثانية واحدة للتحدث إلى Google/Siri.
- ! لكي تعمل هذه الوظائف، يجب عليك استخدام جهاز يعمل بنظام Android أو iOS، وبدعم الوظائف ذات الصلة. راجع التعليمات الواردة في نظام Android أو iOS لمعرفة التفاصيل.



استخدام الوضع "متعدد النقاط"

يمكنك استخدام الوضع "متعدد النقاط" لإقران سماعة الرأس بجهازين متوافقين يعملان بنظام Android أو iOS في الوقت نفسه. ويتيح لك ذلك استلام مكالمات من الجهازين المقترنين دون الحاجة إلى قطع الاتصال ثم إعادة الاتصال.



ويتم تمكين وضع "نقطة واحدة" بشكل افتراضي، حيث تقترن سماعة الرأس بجهاز واحد فقط يعمل بنظام Android أو iOS. إذا كنت تريد البقاء في وضع "نقطة واحدة" ولكن مع التغيير إلى جهاز يعمل بنظام Android أو iOS، فافصل سماعة الرأس من الجهاز الأول ثم أقرتها مع الجهاز الجديد.

💡 جدير بالذكر أن الوضع "متعدد النقاط" يستهلك طاقة بطارية أكبر من وضع "النقطة الفردية".

تنشيط الوضع "متعدد النقاط"

- 1 تأكد من إيقاف تشغيل سماعة الرأس.
- 2 اضغط مطولاً على  و  حتى يومض مؤشر LED باللون الأخضر ثلاث مرات، ثم يومض مرتين للإشارة إلى تشغيل الوضع "متعدد النقاط".


العودة إلى وضع "نقطة واحدة"

- 1 تأكد من إيقاف تشغيل سماعة الرأس.
- 2 اضغط مطولاً على  و  حتى يومض مؤشر LED باللون الأخضر ثلاث مرات، ثم يومض مرتين للإشارة إلى تشغيل وضع "نقطة واحدة".



إعادة تعيين سماعة الرأس

يمكنك إعادة تعيين الجهاز أو إعادة تعيين سماعة الرأس إلى إعدادات المصنع. قم بإجراء إعادة تعيين إعدادات المصنع إذا تصرف سماعة الرأس بشكل غير متوقع؛ حيث تؤدي إعادة تعيين إعدادات المصنع إلى استرجاع الإعدادات الأصلية لسماعة الرأس.

إعادة تعيين سماعة الرأس

- 1 تأكد من إيقاف تشغيل سماعة الرأس.
- 2 اضغط مطولاً على  لمدة 10 ثوانٍ حتى يبدأ مؤشر LED في الوميض بسرعة باللون الأخضر.

إعادة تعيين سماعة الرأس إلى إعدادات المصنع

- 1 قم بإيقاف تشغيل سماعة الرأس.
- 2 اضغط مطولاً على  و  || ▶ في الوقت نفسه لثانية واحدة. سيومض مؤشر LED أربع مرات بسرعة باللون الأخضر، ثم ثلاث مرات باللون الأحمر.

معلومات قانونية

Sony MBH22

قبل الاستخدام، يرجى قراءة نشرة المعلومات الهامة المتوفرة بشكل منفصل.
تم نشر دليل المستخدم هذا بواسطة شركة Sony Mobile Communications Inc. أو شركة محلية تابعة لها، بدون أي ضمان. ويجوز لشركة Sony Mobile Communications Inc. إجراء تحسينات وتغييرات على دليل المستخدم هذا، والتي أوجبها الأخطاء الإملائية، أو حالات عدم الدقة في المعلومات الحالية، أو التحسينات في البرامج والأجهزة، وذلك في أي وقت ومن دون إشعار. غير أن هذه التغييرات سيتم دمجها بالإصدارات الجديدة من دليل المستخدم هذا.
جميع الحقوق محفوظة.

©2018 Sony Mobile Communications Inc.

4-12-3 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku, Tokyo, 140-0002 Japan

Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgium

Sony Corporation Sony Corporation Sony Corporation

كل أسماء المنتجات والشركات المذكورة في هذا الدليل عبارة عن علامات تجارية أو علامات تجارية مسجلة لمالكها المعين. أية حقوق غير مذكورة صراحة في هذا الدليل محفوظة. جميع العلامات التجارية الأخرى ملكية خاصة لأصحابها المعينين.
يرجى زيارة www.sonymobile.com لمزيد من المعلومات.

جميع الرسوم التوضيحية لأغراض التوضيح فقط وقد لا تتشكل بالتالي وصفاً دقيقاً للملحق الفعلي.

إعادة تدوير بطارية جهاز الإرسال

يجب التخلص من بطارية جهاز الإرسال بشكل صحيح، كما يجب عدم وضعها في النفايات المحلية مطلقاً. سيعمل شريك إصلاح Sony Mobile الذي يقوم بإزالة البطارية على التخلص منها وفقاً للوائح المحلية.

Declaration of Conformity for MBH22



Hereby, Sony Mobile declares that the equipment type **RD-0151** is in compliance with Directive: **2014/53/EU**. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.compliance.sony.de/>

С настоящото Sony Mobile декларира, че радиосъоръжение тип **RD-0151** е в съответствие с Директива; **2014/53/ЕС**. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://www.compliance.sony.de/>

Sony Mobile ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa **RD-0151** u skladu s Direktivom; **2014/53/EU**. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://www.compliance.sony.de/>

Sony Mobile tímto prohlašuje, že radiové zařizení typ **RD-0151** je v souladu se směrnicí; **2014/53/EU**. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <http://www.compliance.sony.de/>

Hermed erklarer Sony Mobile, at radioudstyrstypen **RD-0151** er i overensstemmelse med direktiv; **2014/53/EU**. EU-overensstemmelseserklaringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://www.compliance.sony.de/>

Hierbij verklaart Sony Mobile dat het type radioapparatuur **RD-0151** conform is met Richtlijn; **2014/53/EU**. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://www.compliance.sony.de/>

Käesolevaga deklareerib Sony Mobile, et käesolev raadioseadme tüüp **RD-0151** vastab direktiivi; **2014/53/EL** nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://www.compliance.sony.de/>

Sony Mobile vakuuttaa, että radiolaitetyyppi **RD-0151** on direktiivin; **2014/53/EU** mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <http://www.compliance.sony.de/>

Le soussigné, Sony Mobile, déclare que l'équipement radioélectrique du type **RD-0151** est conforme à la directive; **2014/53/UE**. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://www.compliance.sony.de/>

Hiermit erklärt Sony Mobile, dass der Funkanlagentyp **RD-0151** der Richtlinie; **2014/53/EU** entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.compliance.sony.de/>

Με την παρούσα η Sony Mobile, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός **RD-0151** πληροί τους όρους της οδηγίας; **2014/53/ΕΕ**. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://www.compliance.sony.de/>

Sony Mobile igazolja, hogy a **RD-0151** típusú rádióberendezés megfelel a; **2014/53/EU** irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://www.compliance.sony.de/>

Il fabbricante, Sony Mobile, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio **RD-0151** e conforme alla direttiva; **2014/53/EU**. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://www.compliance.sony.de/>

Ar šo Sony Mobile deklarē, ka radioiekārta **RD-0151** atbilst Direktīvai; **2014/53/ES**. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://www.compliance.sony.de/>

Mes, Sony Mobile, patvirtiname, kad radijo įrenginių tipas **RD-0151** atitinka Direktyvą; **2014/53/ES**. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://www.compliance.sony.de/>

Il-Kumpanija Sony Mobile tiddikjara li t-tagħmir tar-radju tat tip **RD-0151** huwa konformi mad-Direttiva; **2014/53/EU**. It-test sħiħ tad-dikjarazzjoni ta' konformita tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <http://www.compliance.sony.de/>

Herved erklarer Sony Mobile at radioutstyr typen **RD-0151** er i samsvar med direktiv; **2014/53/EU**. EU-erklaring fulltekst finner du pa Internett under: <http://www.compliance.sony.de/>

Sony Mobile niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego **RD-0151** jest zgodny z dyrektywą; **2014/53/UE**. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://www.compliance.sony.de/>

O(a) abaixo assinado(a) Sony Mobile declara que o presente tipo de equipamento de rádio **RD-0151** está em conformidade com a Diretiva; **2014/53/UE**. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://www.compliance.sony.de/>

Prin prezenta, Sony Mobile declară că tipul de echipament radio **RD-0151** este în conformitate cu Directiva; **2014/53/UE**. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://www.compliance.sony.de/>

Sony Mobile potrjuje, da je tip radijske opreme **RD-0151** skladen z Direktivo; **2014/53/EU**. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://www.compliance.sony.de/>

Sony Mobile týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu **RD-0151** je v súlade so smernicou; **2014/53/EÚ**. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://www.compliance.sony.de/>

Por la presente, Sony Mobile declara que el tipo de equipo radioeléctrico **RD-0151** es conforme con la Directiva; **2014/53/UE**. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://www.compliance.sony.de/>

Härmed försäkrar Sony Mobile att denna typ av radioutrustning **RD-0151** överensstämmer med direktiv; **2014/53/EU**. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://www.compliance.sony.de/>

Bu belgeyle, Sony Mobile Communications Inc., **RD-0151** tipi telsiz cihazının **2014/53/EU** sayılı Direktife uygun olduğunu beyan etmektedir. AB Uygunluk beyanının tüm metnine şu internet adresinden ulaşılabilir: <http://www.compliance.sony.de/>

FCC Statement

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation

Any change or modification not expressly approved by Sony may void the user's authority to operate the equipment

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help

AVISO IMPORTANTE PARA MÉXICO

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.
Para consultar la información relacionada al número del certificado, refiérase a la etiqueta del empaque y/o del producto.
Alimentación: 3,7 Vcc

Industry Canada Statement

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference; and (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Avis d'industrie Canada

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage; (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.